ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. 67/2006

z 2. júna 2006

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 35/2006 z 10. marca 2006 ([1]).

(2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba ([2]), sa má začleniť do dohody.

(3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi ([3]), sa má začleniť do dohody.

(4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi ([4]), sa má začleniť do dohody.

(5) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 z 10. marca 2004 o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe ([5]), sa má začleniť do dohody.

(6) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.

(7) Štáty EZVO berú na vedomie a pripájajú sa k vyhláseniu členských štátov ES o vojenských otázkach, ktoré sa týkajú jednotného európskeho neba ([6]),

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 66s (nariadenie Komisie (ES) č. 488/2005) prílohy XIII k dohode sa vkladajú tieto body:

„66t. **32004 R 0549**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) V článku 5 sa dopĺňa tento odsek:

‚5. Štáty EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru zriadeného podľa odseku 1, s výnimkou práva hlasovať.‘

b) Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.

([1]) Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2006, s. 53.
([2]) Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10.
([4]) Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20.
([5]) Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 26.
([6]) Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 9.

66u. **32004 R 0550**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Pokiaľ ide o Island posledná veta článku 14 znie takto:

‚Tieto pravidlá musia byť v súlade s článkom 15 Chicagského dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve z roku 1944 a systémom spoplatňovania za traťové poplatky, používaným Eurocontrolom alebo s dohodami o spoločnom financovaní pre oblasť severného Atlantiku, ktoré spadajú do pôsobnosti ICAO.'

b) Pokiaľ ide o Island, na konci prvej vety článku 15 ods. 2 písm. b) sa dopĺňa toto:

‚alebo oblasť severného Atlantiku.'

c) Pokiaľ Dozorný orgán EZVO adresuje v súlade s článkom 16 ods. 3 rozhodnutie štátom EZVO, môže ktorýkoľvek z týchto štátov predložiť do jedného mesiaca rozhodnutie Stálemu výboru EZVO. Stály výbor EZVO môže v lehote jedného mesiaca prijať iné rozhodnutie.

d) Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.

66v. **32004 R 0551**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 20).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) V článku 2 sa dopĺňa tento odsek:

‚Pokiaľ sa to týka členských štátov ES na jednej strane a štátov EZVO na druhej strane, Komisia ES a Dozorný orgán EZVO v súlade s týmto článkom v rámci prípravy svojich rozhodnutí navzájom konzultujú a vymieňajú si informácie.'

b) V článku 5 ods. 4 sa dopĺňa toto:

‚Ak sa má uzavrieť vzájomná dohoda medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi ES a jedným alebo viacerými štátmi EZVO, môžu tak urobiť iba po konzultácii so zainteresovanými stranami, vrátane Komisie, Dozorného orgánu EZVO a ostatných členských štátov ES a štátov EZVO.'

c) Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.

66w. **32004 R 0552**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 z 10. marca 2004 o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 26).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Toto nariadenie sa nevzťahuje na Lichtenštajnsko."

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 549/2004, č. 550/2004, č. 551/2004 a č. 552/2004 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 3. júna 2006 za predpokladu, že Spoločnému výboru EHP budú zaslané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 2. júna 2006

Za Spoločný výbor EHP
Predseda
R. WRIGHT

(*) Sú uvedené ústavné požiadavky.

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán

k rozhodnutiu č. 67/2006, ktorým sa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004, č. 550/2004, č. 551/2004 a č. 552/2004 začleňujú do Dohody EHP

Pokiaľ ide o článok 6 nariadenia (ES) č. 549/2004, zmluvné strany uznávajú, že zúčastnené strany zo štátov EZVO sú oprávnené zapojiť sa do činností „poradného orgánu odvetvia“ na rovnakom základe ako zúčastnené strany z členských štátov EÚ.

Pokiaľ ide o článok 11 nariadenia (ES) č. 549/2004, zmluvné strany uznávajú dôležitosť výmeny informácií v súlade s odsekom 5 protokolu 1 Dohody EHP bez toho, aby tým boli dotknuté jeho ustanovenia a dôležitosť skutočnosti, že Komisia berie na vedomie kontrolu plnenia týkajúcu sa štátov EZVO.

Vzhľadom na Dohodu o spoločnom financovaní, ktorej stranou je Island, zmluvné strany súhlasia, že takéto pravidlá sú v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 550/2004.